

***Por el derecho a voto de los adultos***  
**Clara Zetkin**  
**1 de mayo de 1909**

(Versión al castellano de Ana Armand desde “[For Adult Suffrage](#)”, en [Clara Zetkin – MIA](#). Publicado en *Justice* del 1 de mayo de 1909, página 10)

*Nuestra estimada camarada Clara Zetkin escribe:*

Querido camarada Quelch,

Le ruego disculpe que mi agradecimiento llegue algo tarde para la acogida que me ha dispensado, una acogida tan cordial y amistosa, y que he disfrutado como expresión de esa solidaridad en ideales y luchas que nos une desde hace años. Me es imposible escribir el artículo para el número del Día 1 de Mayo de *Justice*, que me pedieron. Y esa es la razón por la que mi respuesta llega tan tarde. Valoro mucho el trabajo que *Justice* y el SDP en general han realizado en Inglaterra para que las ideas del socialismo internacional revolucionario adquieran poder en el país. En cuanto a la manifestación del Primero de Mayo, el partido y su órgano siempre se han esforzado en ilustrar a las masas trabajadoras sobre el verdadero significado de la misma: que el Primero de Mayo no es la exhibición del trabajo sufriente, no es una procesión de mendigos que suspiran humildemente por algunas lágrimas compasivas vertidas por los ojos de algunas almas burguesas de buen carácter y temperamento, y por algunas reformas-limosna de la legislación. No; el Primero de Mayo debe ser el pronunciamiento del trabajo militante, clasista y revolucionario que un día será el proletariado triunfante que trastornará el sistema de producción capitalista y construirá el mundo del socialismo. El significado revolucionario del Primero de Mayo, que justo en este año se ve fuertemente acentuado y traído a colación por la crisis económica, esa sombra de la guerra y la revolución, gritando su *memento mori* al orden capitalista, siempre ha sido enfatizado clara y audazmente por la *Justice* y el partido que representa. Y como consecuencia de sus puntos de vista, ambos han afirmado siempre con fuerza el sentimiento de solidaridad internacional que les une a los partidos socialistas de todos los países, y al de Alemania en particular. En el desempeño de la ardua labor del socialismo internacional ustedes se enfrentan a muchas grandes y específicas dificultades con las que los socialistas de otros países no tienen que lidiar. Confío en que apoyar el [derecho al] sufragio para los adultos haya beneficiado un poco a nuestra gran causa común. Si se logra el sufragio para los adultos, aumentarán las posibilidades, más aún, la necesidad de un movimiento socialista unido y de una política obrera franca, consecuente e intransigente en el parlamento. Y el [derecho al] sufragio de los adultos podría conquistarse en Inglaterra, si (¡qué pena que todavía haya un “si”!) si todas las fuerzas socialistas y sindicalistas unieran sus esfuerzos y su acción en torno a esta reforma. Me alegra ver que el SDP se sitúa firme y valientemente a la cabeza del movimiento a favor de esta reforma política tan urgente.

Confío en contribuir en gran medida a conseguir la influencia y el apoyo en el trabajo que merece usted por sus infatigables esfuerzos.

Atentamente  
*Clara Zetkin*

Serie Clara Zetkin, escritos



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)